

Mass Schedule

MONDAY, December 22nd, 2008

7:00 a.m. † Rev. John M. Skwara
from Helen Marie & Arthur Bogdan

TUESDAY, December 23rd

7:00 p.m. † Janina i Stanisław Waszczuk
od córki

WEDNESDAY, December 24th, Vigil of Christmas

7:00 a.m. † Francis Stavitski
from family

5:00 pm † Helen & Joseph Wallover
from family

Midnight † O zdrowie i błog. Boże dla Marioli
od szwagra

THURSDAY, December 25th, Nativity of the Lord

9:30 a.m. † Henry Dura (anniv.)
from daughter Barbara

11:00 am † Bartek Skorut
od rodziny

FRIDAY, December 26th, St. Stephen

7:00 a.m. † Sophie & Andrew Grenda
from son Joseph & family

7:00 pm † Tadeusz Wróbel
od Barbary i Stanisława Kara
z rodziną

SATURDAY, December 27th, St. John

7:00 a.m. † Ryszard Karwowski
from wife & children

5:00 p.m. † John Duffy
from wife Joan
† Anna C. Kramarz
from Linda Piekara
† Ted Tykarsky, Jr.
from wife Ethel, children
and grandchildren
† Anela Sobon
from Frank & Ann Sobon & family
† Michał Surówka
from Ewa & Henry Doroba

Wojciechowski, Katherine Wolak, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.

Mass Schedule

SUNDAY, December 28th, The Holy Family

8:00 a.m. Living & Deceased Members
of the Rosary Society
† Marian Supronowicz
od żony i syna

† Stanisław i Anna Radgowski
od Teresy Zaleski

† Zofia i Michał Pitera
od córki z rodziną

† Rozalia i Michał Czerniak
od syna z rodziną

† Henryk Arkiszewski
od żony z dziećmi

† Zygmunt Dyjak
od syna Stanisława z rodziną

† Stefan Czerniak
od brata z rodziną

† Mieczysław Konecki
od Zbigniewa Brągiel z rodziną

† Kazimierz Radgowski
od córek

9:30a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Ramona Carcel
from the Collins & Chapman families

† Frances Pelczar
from Florence Pelczar

† Celine Didouan
from Julianne & John Bogdan

† Andrew A. Churny
from Stella Pettit & John

† Tadeusz Wróbel
from Wojtaszek family

† Henry Duncan
from Joseph & Patricia Grenda

11:00 a.m. † Wladimir Kramarik
od rodziny Karwowskich
† Zofia, Jan i Józef Piskur
od córki z rodziną

† Jan Jeglikowski
od żony

† Jan Toryfter
od żony Teresy



Matthew Bogacz, Anna Burzawa, Valeria Chidzik, Stephe Cieszkowski, Rodger Cryan, Michael Czajkowski, Charolle Dombrowski, Julia Fennimore, Lillian Iatesta, Fr. Fred Jackiewicz, Catherine Jones, Ruth Kisielewski, Henrietta Kulak, John Kwoka, Edward Laird, Sr., Helen Lewanowicz, Jean Linkowsky, Florence Mieszkowski, Joe Pasela, Dan Piestor, Anna Proniewski, Lottie Rak, Tommy Rose, Jean Sikorski, Bill Silvers, Kelly Ann Strycharz, Angelo Taglairino, Helen

SPECIAL PRAYER FOR

THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w

świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.

IV NIEDZIELA ADWENTU – Łk 1:26-38: *Bóg posłał anioła Gabriela do miasta w Galilei, zwanego Nazaret, do Dziewicy poślubionej mężowi, imieniem Józef, z rodu Dawida; a Dziewicy było na imię Maryja. Anioł wszedł do Niej i rzekł: „Bądź pozdrowiona, pełna łaski, Pan z Tobą, błogosławiona jesteś między niewiastami”. Ona zmieszana się na te słowa i rozważała, co miałoby znaczyć to pozdrowienie. Lecz anioł rzekł do Niej: „Nie bój się, Maryjo, znalazłaś bowiem łaskę u Boga. Oto poczniesz i porodzisz Syna, któremu nadasz imię Jezus. Będzie On wielki i będzie nazwany Synem Najwyższego, a Pan Bóg da Mu tron Jego praojca, Dawida. Będzie panował nad domem Jakuba na wieki, a Jego panowaniu nie będzie końca”. Na to Maryja rzekła do anioła: „Jakże się to stanie, skoro nie znam męża?” Anioł Jej odpowiedział: „Duch Święty zstąpi na Ciebie i moc Najwyższego osłoni Cię. Dlatego też Święte, które się narodzi, będzie nazwane Synem Bożym. A oto również krewna Twoja, Elżbieta, poczęła w swej starości syna i jest już w szóstym miesiącu ta, która uchodzi za nieplodną. Dla Boga bowiem nie ma nic niemożliwego”. Na to rzekła Maryja: „Oto Ja służebnica Pańska, niech Mi się stanie według twego słowa!” Wtedy odszedł od Niej anioł.*

Choć wszyscy znamy tajemnicę Wcielenia i jej głębię, to jednak z radością i nadzieją na nieznaną jak dziecko czekamy na zbliżające się święta Narodzenia Pańskiego. W tym oczekiwaniu jesteśmy podobni do Maryi. Dlatego uświęcamy każdy dzień naszego życia, gdy wraz z nią słuchamy słów Anioła Gabriela. To już ostatnie chwile, aby w swoim sercu przygotować miejsce dla Jezusa. Można bowiem przygotować wspaniałe żłóbki, jeszcze wspanialsze figury, postawić piękne żywe choinki, wysprzątać mieszkanie, kościół, ale zapomnieć o świątyni swego serca. Podobnie myślał król Dawid. Raptem zorientował się, że jego dom jest wspanialszy niż Arka Pana. Zamierzał więc zbudować coś „ekstra” dla Pana. A tymczasem Bóg posłał proroka, aby zapowiedział, iż Najwyższy pragnie zamieszkać na ziemi jako człowiek. Owa tajemnica obecności Boga wśród ludzi była ukryta od wieków, ale wyjaśniła się w osobie Jezusa Chrystusa. Dialog między Aniołem Gabrielem a Maryją można odczytać jako dialog między Bogiem a każdym człowiekiem, który pragnie być blisko Boga. Miejsce spotkania nie jest wspaniałe przystrojony kościół, pałac czy rynek, ale serce człowieka. Tę tajemnicę wyjaśnił także święty Paweł w Liście do Rzymian. Dziwna rzecz! Często narzekamy, a już najbardziej przed świętami, że czas biegnie coraz szybciej, że nam ucieka jak woda przez palce i że nie możemy się z niczym „wyrobić”. Lubimy sobie ponarzekać chyba w tym celu, że łatwiej się usprawiedliwić przed sobą samym niż przed Bogiem. A czas Adwentu faktycznie dobiega końca. Zostało tylko kilka dni do Wigilii. Warto pomyśleć nad tajemnicą obecności Boga w moim sercu.

Pan Bóg obiecał królowi Dawidowi rzecz niezwykłą – potomka, o którym powiedział: „Ja będę mu Ojcem, a on będzie Mi synem”. Zapowiedział też przez Samuela, że królestwo Dawida będzie wieczne. Wiele setek lat trwało oczekiwanie na przyjście tego niezwykłego potomka. Pan Jezus, zapowiedziany Mesjasz, pochodził według ciała z rodu króla Dawida. Jezus – Syn Boży – stał się Człowiekiem dzięki przeogromnej Miłości Boga do każdego z nas. Bóg Ojciec wybrał i przygotował Maryję – Dziewicę z Nazaretu na Matkę swego Syna. Słuchając dzisiejszej Ewangelii, stajemy się świadkami największego cudu w historii ludzkości. Bóg posłał na ziemię Archanioła Gabriela z ważną wiadomością do Maryi. Anioł powitał Maryję słowami: „Pełna łaski, Pan z Tobą”. Możemy sobie wyobrazić Jej zdziwienie. Ale to dopiero początek nieprawdopodobnych zdarzeń. Anioł powiedział do Maryi, z polecenia Boga: „Oto poczniesz i porodzisz Syna, któremu nadasz imię Jezus. Będzie On wielki i będzie nazwany Synem Najwyższego”. Maryja postanowiła się, jak to będzie możliwe, bo jeszcze nie zamieszkała ze swym małżonkiem Józefem. Zadała bardzo konkretne pytanie Aniołowi i oczekiwała odpowiedzi. Wtedy Archanioł przedstawił Maryi Boży plan, w którym ma udział cała Trójca Przenajświętsza. Wszystko ma się dokonać w sposób niewidzialny. Bóg Ojciec otoczy Maryję swoją szczególniejszą obecnością, Duch Święty obdaruje Maryję darem cudownego, nadprzyrodzonego poczęcia Dziecka, które będzie wcielonym Synem Bożym. Maryja jest zdumiona pomysłem Boga. Dlatego Anioł dodaje: „Dla Boga nie ma nic niemożliwego”. Maryja wolna od grzechu, Niepokalana, pełna wiary i ufności, wypowiedziała bardzo ważne zdanie, dzięki któremu Bóg mógł dokonać cudu wcielenia Jezusa. Mówi: Oto ja, służebnica Pańska, niech mi się stanie według słowa twego. Od tej chwili Jezus zaistniał pod sercem Maryi. Ona jest Jego prawdziwą Matką.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Do świąt Bożego Narodzenia naprawdę blisko! W środę Wigilia i kolejne świąteczne dni. Czy do ich przeżywania jesteśmy dobrze, po chrześcijańsku przygotowani? Pamiętajmy, że to Bóg wkracza w naszą historię i przez to nadaje naszemu życiu wymiar Boży.
2. Zadbajmy o tradycyjną, chrześcijańską oprawę wigilijnej wieczerzy. Niech to będzie okazja, może jedyna w roku, do pojednania, zgody, wyciągnięcia przyjaznej dłoni do kogoś pośród bliskich, znajomych, w sąsiedztwie. Niech wigilijnej wieczerzy towarzyszy wspólna modlitwa, łamanie się oplatkiem, wspólny śpiew kołęd i pastorałek. Tradycyjnie zachowujemy wstrzeźliwość od potraw mięsnych, choć post ten nie jest już obowiązkowy.
3. Przy wigilijnym stole pamiętajmy o ludziach biednych i samotnych. Zakorzenione w naszej tradycji dodatkowe miejsce wcale nie musi pozostać puste! Niech czas Bożego Narodzenia będzie wypełniony chrześcijańską wzajemną życzliwością i dobrocią. Pamięcią obejmijmy również tych, którzy już od nas odeszli do Domu Ojca, a żyli z nami, kochali nas i dla nas się trudzili.
4. W tym duchu przyjdźmy na Pasterkę o północy do naszej parafialnej świątyni. Tak czynili nasi ojcowie i my chcemy być wierni tej tradycji. Radośnie i we wspólnocie uczcijmy przychodzącego Pana.
5. W pierwszy i drugi dzień uroczystości Bożego Narodzenia Msze Święte w naszym kościele wg podanego planu.
6. W drugi dzień Bożego Narodzenia obchodzimy święto świętego Szczepana, jednego z siedmiu diakonów Kościoła jerozolimskiego, pierwszego męczennika. Dzieje Apostolskie określają go jako „pełnego łaski i mocy Ducha Świętego”. Za publiczne wyznawanie Chrystusa został ukamienowany. Zbudowani jego wzorem, starajmy się być w naszej codzienności prawdziwymi świadkami Chrystusa.
7. Zaraz po świętach w oktawie Bożego Narodzenia, w sobotę, 27 grudnia, przypada święto św. Jana Apostoła i Ewangelisty. A w przyszłą niedzielę, 28 grudnia, będziemy celebrować święto Świętej Rodziny: Jezusa, Maryi i Józefa.

SAKRAMENT POJEDNANIA – W ten wtorek, 16 grudnia od godz. 7:00 PM w naszym kościele będzie można skorzystać z sakramentu pojednania. Zachęcamy wszystkich, którzy mogą pójść do spowiedzi, aby w tym dniu skorzystali z tego sakramentu. Spowiedź będzie jeszcze tylko przed Mszą św. w sobotę poprzedzającą Boże Narodzenie.

PLAN MSZY ŚW. – W tym roku wigilia przypada we środę. O godz. 5:00 popołudniu zostanie odprawiona Msza św. wigilijna dla starszych i dzieci po angielsku. Pasterka tradycyjnie o północy po polsku i angielsku. **W święto Bożego Narodzenia, w czwartek, nie będzie Mszy św. o godz. 8:00 rano!** Natomiast Msze św. o 9:30 po angielsku i 11:00 po polsku pozostają bez zmian. **W piątek**, drugi dzień Świąt, tradycyjnie Msza św. po polsku wieczorem o godz. 7:00.

BIURO PARAFIALNE – Z okazji Święta Bożego Narodzenia nasze biuro parafialne będzie nieczynne od środy do piątku bieżącego tygodnia.

Weekly Collections

December 13th & 14th, 2008

Weekly Collection	\$6,845.00
Maintenance	\$1,965.00
Religious Retirement	\$1,182.00
Immaculate Conception	\$ 992.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

Serdecznie Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in the weekend offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

SANCTUARY CANDLE Church

- † Emil S. (Jack) Kupiec from Bonnie & family
- † Henry Dura from daughter
- † Ramona Carcel from Collins & Chapman families
- † Vaclovas Semeta from Eugene & Margaret Gavaletz
- † Barbara Radzki Neri from mom & sister
- † Enrique Santiago from Mary & Liz

Chapel

- Health & Christmas Blessing for Fr. Jacek from a friend
- † Zofia Domzalska from family
- † Alexander & Elizabeth Zygnerski from Mary & Liz
- † Edward, Janina & Jerzy Radzki from Mary & Liz

CHRISTMAS DAY

Today's two New Testament readings are examples of "Christology from above." In bold, broad strokes they attempt to situate the mission of Jesus in God's cosmic plan. Both Hebrews and John identify Jesus as the Word through whom all things came to be (John) and through whom, in these last days, God has spoken to us (Hebrews). In him both see "the refulgence of God's glory" (Hebrews), "the glory as of the Father's only son" (John); and they both trace the Son's earthly sojourn, from his preexistence with God in the beginning, to his incarnation and his return—mission accomplished—to take his seat at the Father's side. Clearly, for both Hebrews and John, Christ is the beginning and the end, the author and the heir apparent of cosmic history. The Christology of Christmas is generally "Christology from below." We reflect on Jesus' birth in humble surroundings. But as Christmas day comes to an end, we who were summoned to the manger are sent now, like the messenger of Isaiah, to spread the good news, "announcing salvation and saying, 'Your God is King!'"

RECTORY OFFICE CLOSED

The office will be closed on Wednesday, Thursday and Friday, December 24th & 25th and 26th for the Christmas Holidays.



FOURTH SUNDAY OF ADVENT

In today's readings we meet two people who inexplicably found favor with God. The selection from the Second Book of Samuel recapitulates the story of David's transformation, by the grace of God, from shepherd boy to shepherd king. The occasion is David's intention, confided to Nathan, to build God a house. Rejecting David's proposal, God retells the story of David's rise to power. What is most striking about the story is the repetition of the divine "I" in every sentence. The point is unmistakable: God, not David, is the subject of every verb in David's story. Divine initiative also directs the action of the annunciation scene in Luke. It is God's grace that overshadows Mary and transforms her from Joseph's betrothed to Mother of God. What God's favor requires of David and of Mary is the simple "yes" that Paul, in today's reading, calls "the obedience of faith." In Advent, may we, who are even now being transformed by the unmerited grace of God in Christ, resolve to say our yes as generously as did David and Mary.



CHRISTMAS SCHEDULE OF MASSES CHRISTMAS MASSES

Dec. 24 th	5:00 pm	English
	Children of Religious Education attending	
Dec. 24 th	Midnight	Polish & English
Dec. 25 th	9:30 am	English
	11:00 am	Polish
Dec. 26 th	7:00 pm	Polish

PLEASE TAKE NOTICE

There will not be an 8:00 am Polish Mass on Thursday, December 25th Christmas Morning.

AN INVITATION

St. Hedwig's Choir cordially invites everyone to a Concert of Christmas Carols on Wednesday, December 24th, 2008 in our church at 11:30 pm, one-half hour before Midnight Mass.

ZAPROSZENIE - Nasz chór parafialny serdecznie zaprasza wszystkich Parafian i Gości na koncert kolęd, który odbędzie się w środę, 24 grudnia 2008r. w naszym

kościół - pół godziny przed Pasterką, tj. o godz. 11:30 wieczorem.



Moi ukochani Parafianie!

„Pokój zamieszka, kiedy Pan przybędzie”
W adwentowej refleksji,
w skupieniu przy konfesjonale,
w ciszy wyczekiwania na wigilijną gwiazdę,
do gorącego i otwartego serca,
niech przyjdzie Pan i umocni nas swoim pokojem,
byśmy go mogli rozdawać wszędzie tam, gdzie niepokój.
Błogosławionych świąt Bożego Narodzenia!
Szczęśliwego Nowego Roku 2009 !!!

Pragnę zapewnić Was wszystkich o moich modlitwach i stałej pamięci, szczególnie podczas Eucharystii sprawowanej w dzień Bożego Narodzenia.

Proszę również o modlitwę w mojej intencji.

Wasz Duszpasterz – Ks. Jacek



My Dear Parishioners,

Please accept my very best wishes for Christmas and the New Year.

God, our Father, so loved the world that He gave His only Son.
May you and your loved ones share the peace and happiness of that love
with each other.

I promise to remember all of you
in my Christmas Masses.
Please keep me in your thoughts and prayers
in this coming year.

Merry Christmas!
Happy New Year 2009!

Fr. Jacek

